

## Урок 29. Уровень III.

Ascolti questa conversazione.

Scusi se La disturbo, signora Brandi. Non posso trovare i miei appunti. Sa, gli appunti della riunione di sabato scorso – non posso trovarli.

I Suoi appunti, signor Jones? Mi dispiace, ma non li ho visti.

Ho una conferenza telefonica domani. Ne ho veramente bisogno.

Purtroppo non posso fare niente per Lei.

Chi mi può aiutare?

Forse la signora Rossi La può aiutare. Sa sempre dove va a finire tutto.

**В этой беседе Вы услышали «trovarli», что означает «найти их» и «dove va a finire tutto», означающее «куда все пропадает».**

Ascolti ancora una volta questa conversazione.

Scusi se La disturbo, signora Brandi. Non posso trovare i miei appunti. Sa, gli appunti della riunione di sabato scorso – non posso trovarli.

I Suoi appunti, signor Jones? Mi dispiace, ma non li ho visti.

Ho una conferenza telefonica domani. Ne ho veramente bisogno.

Purtroppo non posso fare niente per Lei.

Chi mi può aiutare?

Forse la signora Rossi La può aiutare. Sa sempre dove va a finire tutto.

**Теперь предположим, что Вы в банке. Спросите банковского служащего, может ли он Вам помочь.**

Ми può aiutare?

Dica: **Будьте добры, я хотел бы открыть текущий счет.**

Vorrei aprire un conto corrente per favore.

Lei ricorda come si dice: **Да, я могу Вам помочь. Пойдемте со мной.**

Sì, La posso aiutare. Venga con me.

**Она подводит Вас к другой служащей и говорит:**

**Я представляю Вам синьору Дуранти.**  
Le presento la signora Duranti.

**Она может Вам помочь.**

La può aiutare.

Dica: **Рад с Вами познакомиться.**

Piacere di conoscerLa. Piacere.

**Будьте любезны, я бы хотел открыть счет.**

Vorrei aprire un conto per favore.

**Как она скажет, что ей нужно посмотреть Ваше удостоверение личности?**

Ho bisogno di vedere un documento.

**Как Вы скажете ей, что у Вас есть только паспорт?**

Ho solamente un passaporto.

Dica: **Отлично. Мне нужно посмотреть Ваш паспорт.**

Va bene. Ho bisogno di vedere il passaporto.

Dica: **Вот мой паспорт.**

Ecco il mio passaporto.

Domandi: **«Вы хотите открыть текущий счет, не так ли?»**

Vuole aprire un conto corrente, non è vero?

**Да, пожалуйста, текущий счет.**

Sì, per favore. Un conto corrente.

**Она протягивает Вам бланк, и говорит: Распишитесь здесь вверху, пожалуйста.**

Firmi qui sopra per favore.

**Вы не уверены, что поняли ее.**

**Спросите: Где я должен расписаться?**

Dove devo firmare?

**Она указывает на строчку, и говорит: Распишитесь здесь, пожалуйста. Здесь вверху.**

Firmi qui per favore.

**Показывая на другое место в бланке, она говорит:**

**Это номер Вашего расчетного счета.**  
Questo è il numero del Suo conto corrente.

**Теперь Вам нужно расписаться здесь, внизу.**  
Adesso ha bisogno di firmare qui sotto.

Dica: **Это все. Вот Ваше удостоверение.**  
È tutto. Ecco il Suo documento.

**Это номер Вашего нового расчетного счета.**  
Ecco il numero del Suo nuovo conto corrente.

**Спасибо. До свидания.**  
Grazie mille. ArrivederLa.

**Теперь предположим, что Вы с Вашей хорошей подругой, и Вы потеряли ключи от машины – le chiavi.**  
Provi a domandare:  
**Где ключи от машины?**  
Dove sono le chiavi della macchina?

«Le» также может означать «их», когда Вы говорите о «le chiavi».  
**Скажите: Я не могу их найти.**  
Non le posso trovare.

Adesso provi a dire «**Я не могу их найти**», комбинируя «trovare» и «le».  
Non posso trovarle.

Domandi: **Кто видел мои ключи?**  
Chi ha visto le mie chiavi?

Dica: **Я не могу их найти.**  
Lo dica prima nella forma combinata.  
**Скажите это сначала в комбинированной форме.**  
Non posso trovarle.  
Non le posso trovare.

Provi a domandare alla sua amica:  
**Ты их видела, Анджела?**  
Le hai viste, Angela?

Angela risponde:  
**Нет, я не видела ключи от машины.**  
No, non ho visto le chiavi della macchina.

Dica: **У меня встреча ровно в 9.**  
Ho un appuntamento alle nove in punto.

**И я не могу найти ключи от машины.**  
E non posso trovare le chiavi della macchina.

**Я не могу их найти.**  
Non posso trovarle.  
Non le posso trovare.

Ripeta: «**Ты их искал**», имея в виду ключи.  
Le hai cercate.

Angela domanda: **Где ты их искал?**  
Dove le hai cercate?

Dica: **Наверху.**  
Di sopra.

Dica: **Я искал их наверху.**  
Le ho cercate di sopra.

**В машине.**  
Nella macchina.

Angela domanda: **Ты искал их в машине?**  
Le hai cercate nella macchina?

Risponda: **Нет, я их искал только в доме.**  
No, le ho cercate solamente in casa.

Come si dice:  
**«Вот он!», говоря об одном ключе?**  
Eccola!

Adesso provi a dire: «**Вот они!**», имея в виду несколько ключей.  
Ecco le!

**Теперь представьте, что Вы с коллегой говорите о предстоящей конференции.**  
Lei ricorda come si dice «**все**»?  
Tutto,

Come si dice «**конференция**»?  
Conferenza; una conferenza.

Ecco come si domanda:  
**А все готово к конференции?**  
Ripeta: E tutto pronto per la conferenza?

**Мы можем ее сделать/провести? (имея в виду конференцию)**

**Скажите это обоими способами, но сначала в комбинированной форме.**

Possiamo farla?

La possiamo fare?

**Конференция во вторник?**

**Вы скажете: «вторника».**

La conferenza di martedì?

Risponda: **Да, все готово.**

Sì, tutto è pronto.

**Мы можем ее провести.**

Possiamo farla.

La possiamo fare.

Domandi: **Кто пойдет на конференцию от нашего офиса?**

Chi andrà alla conferenza dal nostro ufficio?

**Весь офис будет там?**

Tutto l'ufficio sarà lì?

**Я знаю, что синьор Дуранти там не будет.**

So che signor Duranti non sarà lì.

**Он будет за границей во вторник.**

Sarà all'estero martedì.

Provi a dire: **Я знаю, что он не пойдет на конференцию.**

So che non andrà la conferenza.

**Он поедет в за границу за понедельник.**

Andrà all'estero lunedì.

Dica: **Мы не можем поменять дату конференции.**

Non possiamo cambiare la data della conferenza.

**Мы не можем ее изменить.**

Non possiamo cambiarla.

Non la possiamo cambiare.

**Синьор Дуранти не пойдет на эту конференцию.**

Il signor Duranti non andrà questa conferenza.

**Это правда.**

È vero.

**К сожалению, мы не можем изменить дату.**

Purtroppo non possiamo cambiare la data.

**Мы не можем ее сейчас изменить**

Non possiamo cambiarla adesso.

Non la possiamo cambiare adesso.

**Мы можем провести телефонную конференцию?**

Possiamo fare una conferenza telefonica?

**Я не знаю. Мы можем ее провести?**

Non lo so. Possiamo farla? La possiamo fare?

**Думаю – нет.**

Credo di no.

Adesso provi a dire:

**Он будет за границей во вторник.**

Sarà all'estero martedì.

Provi a domandare:

**Мы можем провести ее в среду утром?**

Possiamo farla mercoledì mattina?

La possiamo fare mercoledì mattina?

**Ровно в 8 часов...?**

Alle otto in punto...?

**Тогда мы не можем изменить дату конференции.**

Allora non possiamo cambiare la data della conferenza.

**Возможно, мы сможем провести телефонную конференцию.**

Forse possiamo fare una conferenza telefonica.

**Или, может быть, синьор Дуранти, приедет на следующую конференцию.**

O forse il signor Duranti andrà la prossima conferenza.

**Он будет здесь в следующем месяце.**

Sarà qui il mese prossimo.

**Он не поедет за границу.**  
Non andrà all'estero.

**Сейчас Вы разговариваете со знакомой итальянкой. Вот как сказать: «Я этого не расслышал, что Вы сказали»?**

Ascolti solamente:  
Non ho capito quello che ha detto.

Еcco «что Вы сказали», дословно «то, что Вы сказали».

Ascolti e ripeta: Quello che ha detto.

Dica: «что Вы сказали».  
Quello che ha detto.

**Я не услышал.**  
**Буквально Вы говорите: Я не понял.**  
Ripeta: Non ho capito.

**Я не расслышал, что Вы сказали.**  
Non ho capito quello che ha detto.

Provi a rispondere: **Я сказала...**  
Ho detto.

Dica: **Я сказала: Учиться в Соединенных Штатах – очень дорого?**  
Ho detto: Studiare negli Stati Uniti è molto caro?

**Сожалею, я не понял, что Вы сказали.**  
Mi dispiace, non ho capito quello che ha detto.

**Да, учиться / обучение там действительно очень дорого.**  
Sì, studiare lì e veramente molto caro.

**Оно дороже в Соединенных Штатах, чем в Италии.**  
È più caro negli Stati Uniti che in Italia.

**Почему Вы задаете мне этот вопрос?**  
Perché mi fa questa domanda?

Risponda: **Моя племянница здесь с визитом.**  
Mia nipote è qui in visita.

Dica: **Моя племянница хотела бы учиться в Соединенных Штатах.**

Mia nipote vorrebbe studiare negli Stati Uniti.

Dica: **Провести несколько дней.**  
Passare alcuni giorni.

**Она хотела бы провести там год.**  
Ci vorrebbe passare un anno.

Provi a dire:  
**«Она хотела бы провести там год».**  
Lo dica prima nella forma combinata.  
Vorrebbe passarci un anno.  
Ci vorrebbe passare un anno.

Come si dice «**Вот почему...**»?  
Ecco perché...

Lei dice «**Вот почему я задала Вам этот вопрос**».  
Ecco perché Le ho fatto questa domanda.

Come lei dice che sua nipote vorrebbe passarci un anno?  
Mia nipote vorrebbe passarci un anno.

Ecco come si dice «**Я сожалею, но я не могу Вам сказать,**».  
Ripeta: Mi dispiace, ma non posso dirLe.

**сколько стоит обучение в Соединенных Штатах.**  
quanto costa studiare negli Stati Uniti.

Dica «**Я не могу Вам сказать**».  
Ripeta: Non posso dirLe.  
Non Le posso dire.

Provi a dire «**Мне жаль, но я не поняла, что Вы сказали**».  
Mi dispiace, ma non ho capito quello che ha detto.

Ecco come si dice «**У меня к Вам вопрос**» nella forma combinata.  
Ascolti e ripeta: «Ho una domanda da farLe».

Domandi «**Как сказать «лицей» на итальянском?**»

Come si dice «**лицей**» in italiano?

**Чтобы сказать «лицей» по-итальянски, говорят «liceo».**

Per dire «лицей» in italiano si dice «liceo».  
(по-английски лицей - high school)

**Аааа, теперь я знаю, как сказать по-итальянски ...**

Ah, adesso so dire in italiano...

**что мой сын хочет учиться в лицее в Италии.**

che mio figlio vuole insegnare in un liceo in Italia.

Dica **«Теперь у меня к Вам вопрос»**. Lo dica nella forma combinata.

Adesso ho una domanda da farLe.

**Где Ваш сын выучил итальянский язык?**

Suo figlio dove ha imparato l'italiano?

Dove ha imparato l'italiano Suo figlio?

Risponda: **«Он часто ездит в Италию»**.

Va spesso in Italia.

Lei ricorda come si dice:

**«парень / юноша»?**

Ragazzo; il ragazzo.

Adesso provi a dire **«И у него есть итальянская девушка / девушка итальянка»**.

E ha una ragazza italiana.

**Сожалею, я не расслышала, что Вы сказали.**

Mi dispiace, non ho capito quello che ha detto.

**Я сказал, что у моего сына есть итальянская девушка итальянка.**

Ho detto che mio figlio ha una ragazza italiana.

Dica: **Возможно, моя племянница поедет за границу с визитом.**

Forse mia nipote andrà all'estero in visita.

**Я думаю, что она хочет учить английский с парнем американцем.**

Penso che vuole studiare inglese con un ragazzo americano.

Adesso imagine di essere a casa di un'amica.

Vorrebbe andare via, ma non può trovare le chiavi della macchina.

Domandi alla Sua amica, dove sono le chiavi della macchina.

Dove sono le chiavi della macchina?

Dica che non le può trovare.

Non posso trovarle.

Come dice la Sua amica che non ha visto le chiavi della macchina?

Non ho visto le chiavi della macchina.

Dica che ha un appuntamento alle nove in punto.

Ho un appuntamento alle nove in punto.

Dica che deve andare via.

Devo andare via.

Come Le domanda la Sua amica dove le ha cercate?

Dove le ha cercate?

Dica che le ha cercate di sopra.

Le ho cercate di sopra.

Come Le domanda la Sua amica se le ha cercate nella macchina?

Le ha cercate nella macchina?

Dica **«Вот они!»**

Eccole!

**Это конец 29-го урока.**